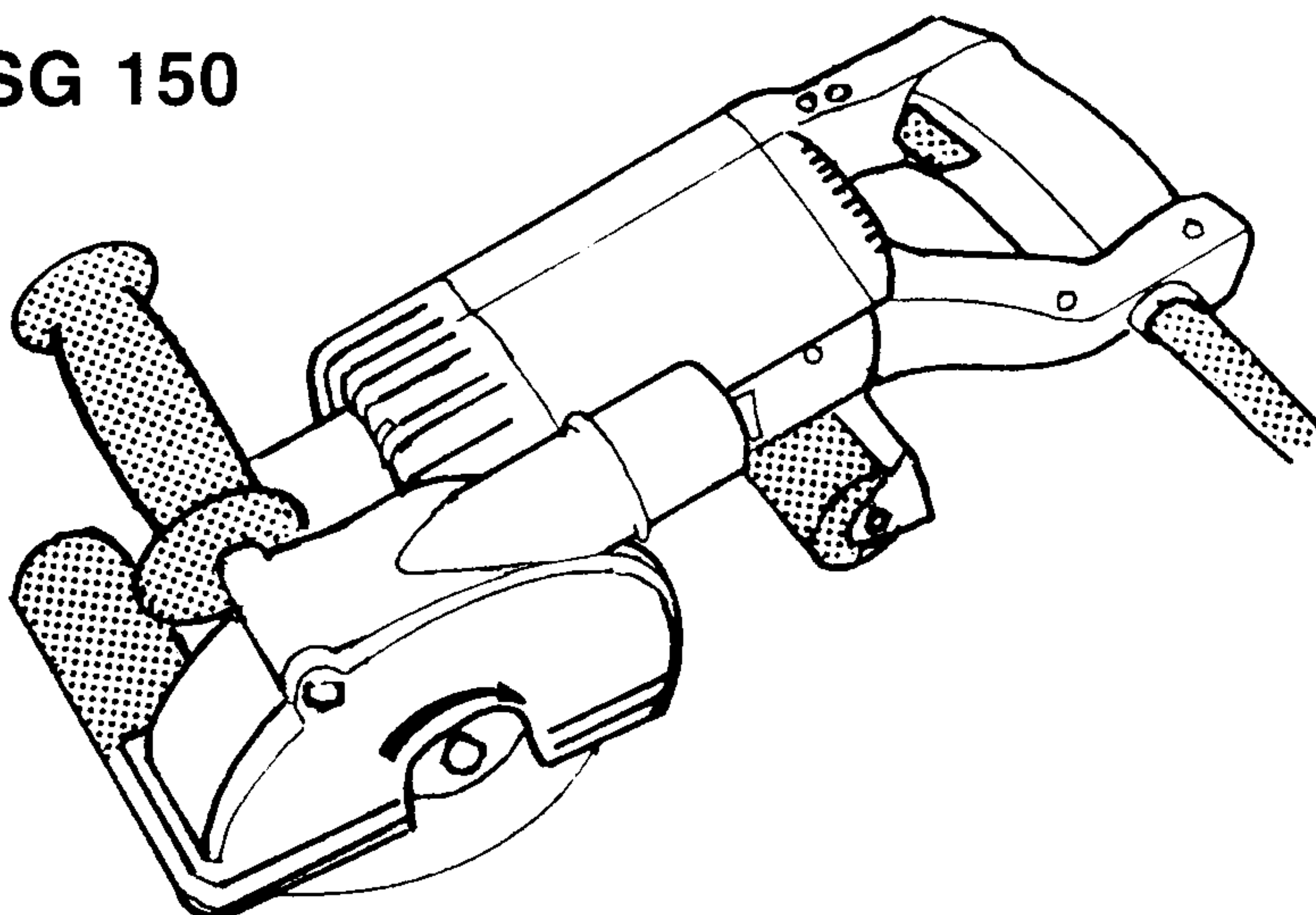


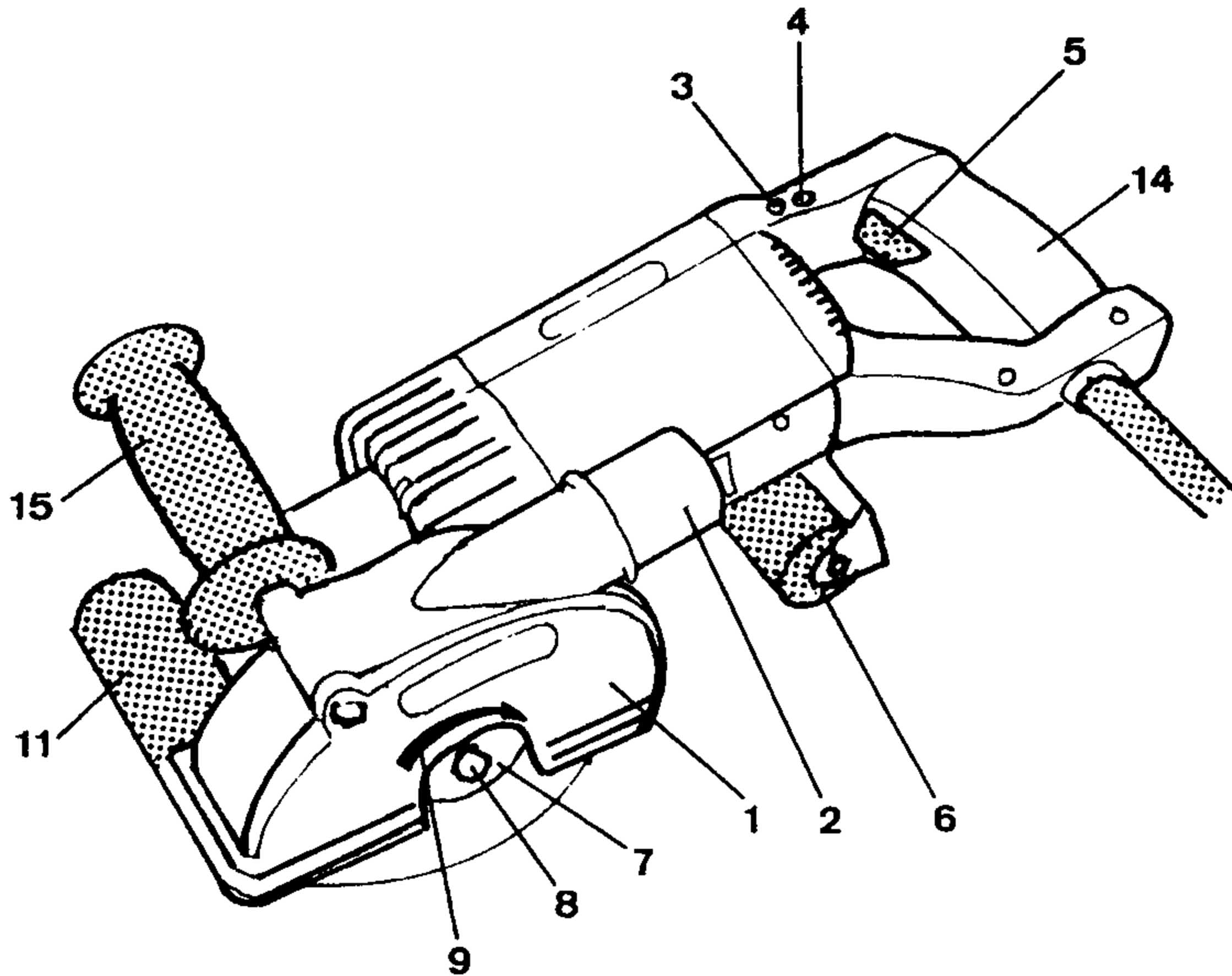


D	Mauernutfräse	Betriebsanleitung
GB	Diamond Channel Cutter	Instruction Manual
I	Scanalatori a Disco Diamantato	Istruzioni d'Uso
F	Rainureuse à Double Desque	Manuel d'Instructions
NL	Muurfrees	Gebruiksaanwijzing
DK	Diamantrilleskærer	Brugsanvisning

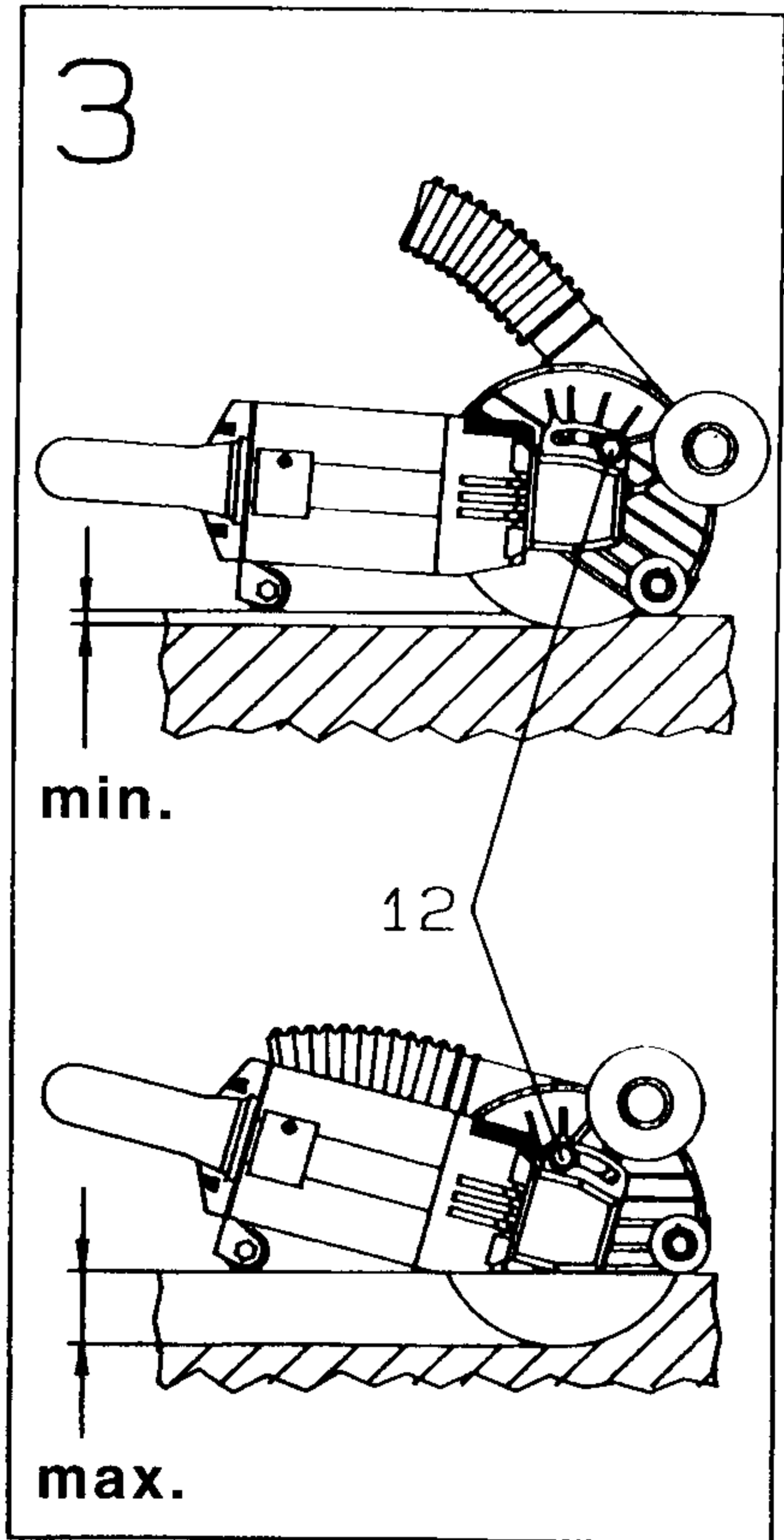
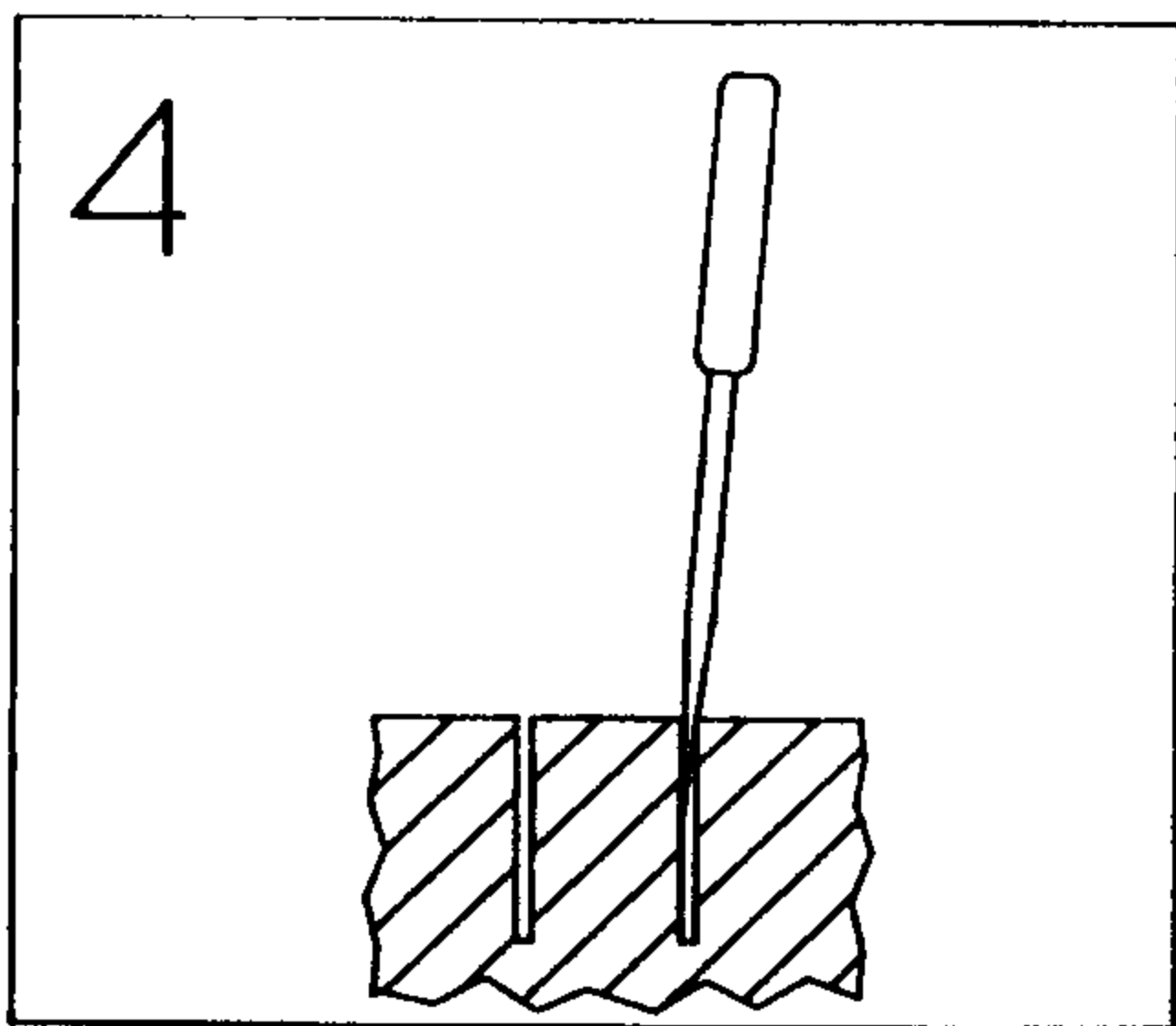
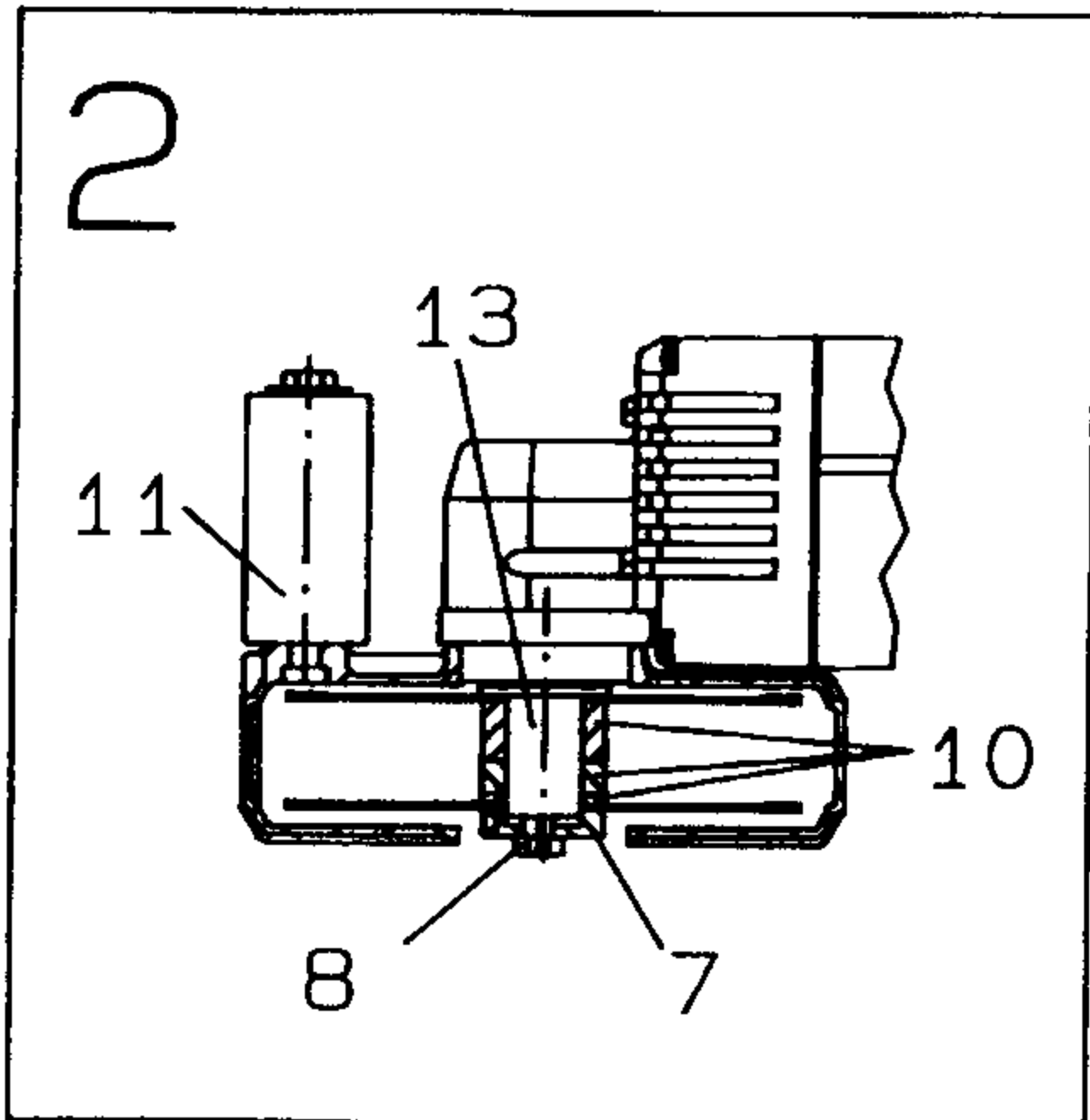
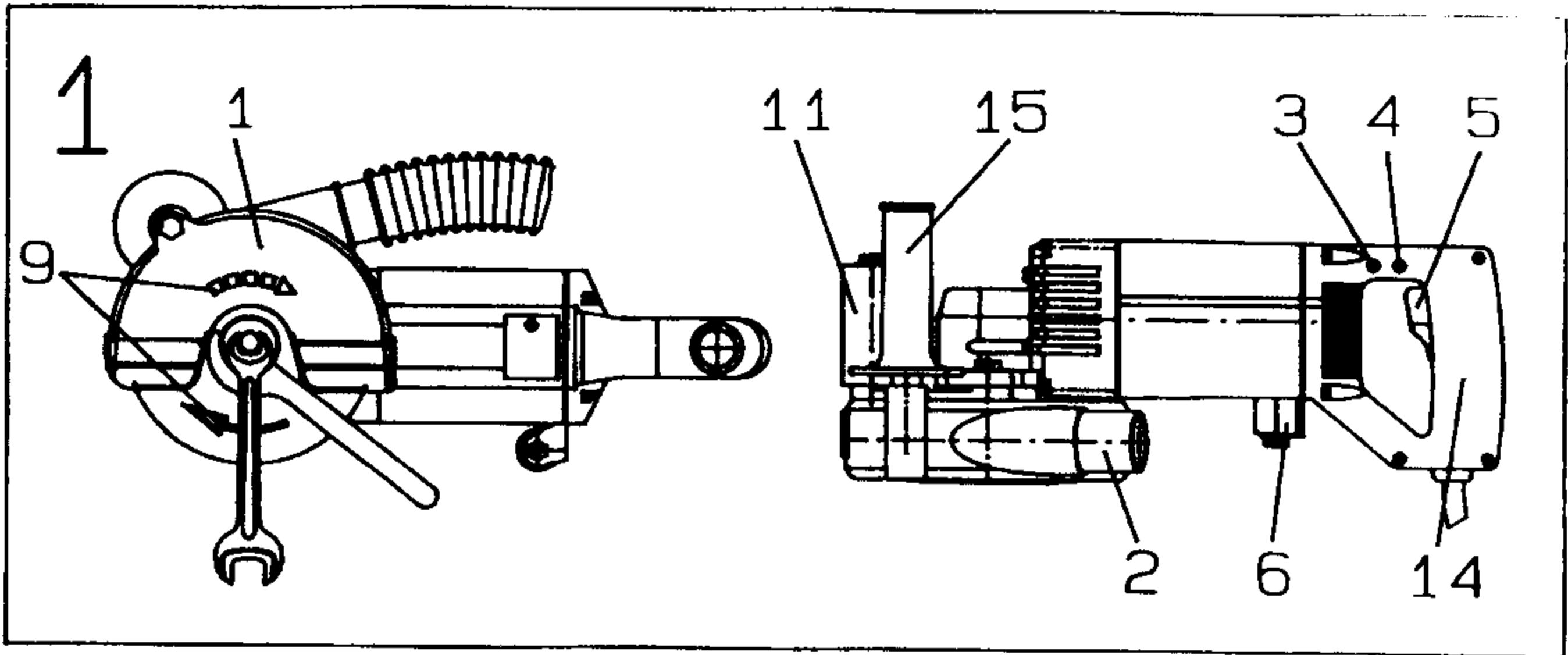
SG 150



DIAMANTRILLESKÆRER SG 150



- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1. Sugekåbe | 9. Pilene |
| 2. Studs | 10. Afstandsskive |
| 3. Kontrollampe grøn | 11. Forreste rulle |
| 4. Kontrollampe rød | 12. Sekskantmøtrik |
| 5. Kontakt | 13. Drivakslen |
| 6. Ragerest rulle | 14. Håndtaget |
| 7. Modtryksskive | 15. Hjælpehåndtag |
| 8. Sekskantskrue | |



DANSK

SPECIFIKATIONER

Model	SG150
Optaget effekt.....	1800 Watt
Omdrejninger.....	7800 rpm
Skivediameter.....	150 mm
Rillebredde.....	7 - 35 mm
Rilledybde.....	7 - 45 mm
Elektronik.....	Ja

- Vi forbeholder os ret til ændringer i de tekniske data i henhold til fremtidige udviklingsresultater.
- De tekniske data kan variere fra land til land.

Støj:

Lpa (lydtryk) dB(A)	91,0 dB(A)
Lwa (lydstyrke) dB(A)	100,0 dB(A)

De bør bære høreværn ved lydtryk over 85 dB (A)

Vibration

2,5 m/s²

Diamantrilleskærere må kun anvendes til tørskæring i murværk (tegl, kalksandsten, brudsten) og beton. De må ikke anvendes til vådskæring og til skæring i metal, glas, træ osv.

For Deres sikkerheds skyld

1. Opbevar altid sikkerhedsbestemmelserne og betjeningsvejledningen sammen med maskinen.
2. Kontrollér, at den på typeskiltet anførte spænding er identisk med netspændingen.
3. Beskadiget beskyttelsesisolering er livsfarlig.
4. Tildæk ikke køleluftsindgangen til motoren og hold den ren (tørrenses ved gennemblæsning).
5. Som hovedregel må motor og øvrige elektriske dele kun benyttes i tør tilstand.
6. Stik aldrig skruetrækkere eller andre genstande ind i køleluftsindgangen.

7. Skilte eller andre dele, der ikke er Makita fabrikat, må ikke skrues eller nittes til motor-, håndtag-, gear-, eller beskyttelseskasse.
8. Før ibrugtagning af maskinen testes synlige skruer, møtrikker og beskyttelsesanordninger for korrekt placering.
9. Udsæt ikke elektroværktøj for ekstrem varme eller kulde da mekaniske og elektriske skader da vil opstå risiko for legemsbeskadigelse!
10. Såfremt maskiner tabes på gulvet eller kommer i kontakt med vand, skal den inden yderligere anvendelse indleveres til nærmeste Makita-forhandler til gennemsyn.
11. Sørg for afsikring af arbejdssteder (også bag gennemboringer) således at hverken De eller andre udsættes for fare.
12. Vær opmærksom på åbne og tildækkede strøm-, vand- og gasledninger. Beskadigelser kan være livsfarlige.
13. Hold motorkabel og forlængerledninger væk fra arbejdsstedet.
14. Pas på ikke at beskadige kabler eller lade dem være til gene for andre (så folk snubler)
15. Sørg for tilstrækkelig udluftning af lukkede rum.
16. Arbejd kun med fast tilskruet støttegreb.
17. Anvend skridsikre, tykt polstrede handsker til reducere vibrationer i hånden.
18. Som følge af eksterne elektromagnetiske fejl (f.eks. netspændingsudsving, elektrostatisk afladning) er maskinen/apparatet i stand til at stoppe automatisk. I dette tilfælde stoppes og startes maskinen/apparatet igen.
19. Maskiner/apparater, som benyttes ude i det frie, tilsluttes via et HFI-relæ med max 30 mA udløsningsstrøm.
20. Beskyt Dem selv og andre personer i umiddelbar nærhed mod boresplinter ved at anvende beskyttelseshjelm, beskyttelsesbriller eller ansigtsmaske.
21. Undgå unødigt støj udvikling.
22. Beskyt Dem selv og andre personer i umiddelbar nærhed ved anvende høreværn.
23. Anvend kun ubeskadiget, rent og skarpt Makita original værktøj.
24. Vær meget omhyggelig ved skift af værktøjer, og anvend kun dertil beregnede værktøj. Vær opmærksom på værktøjets omløbsretning.
25. Kontrollér, at værktøjet er korrekt anbragt og fastspændt.
26. Ved start af og under arbejdet med maskinen skal der holdes i begge håndtag.
27. Tag højde for reaktionmomenter ved start af og under arbejdet med værktøjet (f.eks. ved pludselig fastlåsning eller brud).
28. Går værktøjet itu under arbejdet, sluk da straks maskinen, tag stikket ud af kontakten og skift værktøj.
29. Ret aldrig elektroværktøj i tilsluttet stand mod Dem selv eller andre- pas på ved berøring.

30. Værktøjer, værktøjsfatningen og andre dele i umiddelbar nærhed af arbejdsstedet kan efter brug blive meget varme.
31. Hold værktøj og maskiner væk fra brandbart materiale.
32. Læg først maskinen fra Dem, når værktøjet er fuldstændig standset.
33. Som hovedregel må maskinen ikke lægges på værktøjet og elkablet.
34. Tag højde for, når de sætter maskinen på plads, at værktøjet ikke kan skade hverken Dem selv eller andre.
35. Personer under 16 år må ikke benytte maskinen.
36. Check før brug både maskine og tilslutningsledning. Reparationer må kun udføres af os eller anden autoriseres Makita-forhandler.

IBRUGTAGNING

Bemærk:

- Læs først sikkerhedsbestemmelserne grundigt igennem.
- Stikket bør ikke sættes i, før der er skiftet værktøj og man er parat til at arbejde med maskinen.
- Bær beskyttelsesbriller, beskytteshandsker og fastsiddende fodtøj. Bær også b beskyttelsestøj, hvis det skulle være nødvendigt.
- Arbejdet med diamantskiver er en slibeprocess hvor der opstår meget fint støv. Ved fræsning i kvartsholdige materialer er faren for silikose meget stor, hvorfor det principielt kun bør arbejdes med en egnet støvsuger. Ydermere bør en egnet ansigtsmaske samt beskyttelsesbriller anvendes.

1 . Hvilken Makita diamantskive til tørskæring skal man vælge?

Specielle materialer kræver eventuelt diamantskiver med specielle segmenter. I så tilfælde giver vi eller en af vore forhandlere Den gerne rådgivning.

Der må kun benytte diamantskiver, hvis tilladte omdrejningstal mindst er så stor som maskinens/apparatets max. omdrejningstal i ubelastet tilstand.

Diamantskivens mål skal overholdes. Hullets diameter skal uden slør passe til holdeflangen. Der må ikke benyttes reduktionsstykker eller adaptere.

Fabrikantens anvisninger mht. montering og brug af diamantværktøj skal overholdes.

Diamantværktøj skal kontrolleres før ibrugtagning. Diamantværktøj skal være monteret korrekt og skal kunne drejes. Diamantværktøj skal prøveløbes i ubelastet tilstand i mindst 30 sekunder. beskadiget, uregelmæssig rundt eller vibrerende diamantværktøj må ikke anvendes.

2. Påmontering af diamantskiven.

- Den første skive sættes på drivakslen. Vær opmærksom på pilene (9) for omdrejningsretningen på sugeskåben og skiven. (Fig. 1)
- På samme måde sættes afstandsskiven (10) med den ønskede rillebredde på drivakslen (13). (Fig. 2)
- Sæt den anden diamantskive på – se pilen for omdrejningsretning.
- Sæt den sidste afstandsskive (10) på. Drivakslen skal stadig rage frem, således at modtryksskiven (7) kan centreres. Sæt modtryksskiven på. Gevindet i drivakslen og hullet i modtryksskiven skal nu svare nøjagtigt til hinanden. Boringen er foregået helt bevidst uden for midten af hullet.
- Sekskantskrue (8) fastspændes med gaffelnøglen (SW13) (venstregevind). Modtryksskiven holdes stadig med hagenøglen.
- Check skivens placering.

3. Indstilling af rilledybde

Sekskantmøtrikken (12) løsnes (SW13). Fræsedybden indstilles ved at vride sugeskåben (1) frem og tilbage. Sekskantmøtrikken fastspændes. (Fig. 3)

4. Check sugefunktionen

Check sugefunktionen og sæt derefter støvsugerslangen fast på studsene (2) af sugeskåben (1).

5. Opstart af maskinen

Mens maskinen endnu er i stilstand, tages med begge hænder på håndtagene (14+15). Den forreste rulle (11) placeres mod væggen, - diamantskiverne må ikke røre ved væggen. Start maskinen (5). Vent til maksimum omdrejningstallet er nået. grønt lys lyser.

Diamantskiverne indføres nu regelmæssigt i materialet – det grønne lys (3) må ikke gå ud. Såfremt den bagerste rulle (6) slutter tæt i materialet, kan maskinen skubbes i fremadgående retning af den tænkte not. maskinens arbejdsretning angives af den tykke, sorte pil. En speciel udviklet elektronik er indbygget i maskinen. Herved overvåges omdrejningstallet, og ved hjælp af kontrollamperne grøn/rød (3+4) sikres de bedste arbejdsbetingelser.

OBS!

Fremføringen skal være så afpasset, at skiverne kan følge med til at slibe materialet. Ved for hårdt tryk eller vridning er der fare for, at omdrejningstallet falder, hvorved diamantskiverne på grund af overophedning bliver sløve eller ødelagte.

I sådanne tilfælde lyser den røde lampe. Nedsæt derefter trykket, indtil den grønne lampe igen lyser.

Er man ikke opmærksom på den røde lampe, slår maskinen automatisk fra. Efter stilstand kan den straks startes igen.

Sløve diamantskiver kan slibes på en speciel slibeplade eller på andet egnet materiale.

6 . Sluk maskinen efter fræsning af rillen. Når diamantskiven står stille, lægges maskinen ned, og derefter brækkes kernen ud af væggen med et egnet værktøj (Fig. 4). Tag aldrig kernen ud med diamantskiven – så går den i stykker!

7 . Garanti og reparation

- **Læs først alle sikkerhedsbestemmelser omhyggeligt.**
- Reparationer må kun udføres af en autoriseres forhandler, da der ellers kan påføres brugeres og andre personer skade.
- Ved svigtende funktion af de selvafbrydende kul og ved tydelig svækkelse i ydelsen samt ved andre uregelmæssigheder skal maskinen indleveres til en af vore forhandlere til afprøvning og smøring.

D **GARANTIE**

Für Makita-Elektrowerkzeuge gewähren wir Garantie gemäß den gesetzlichen/länderspezifischen Bestimmungen. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf gebrauchsbedingten Verschleiß, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind. Bei Beanstandungen senden Sie bitte das unzerlegte Gerät zusammen mit dem beigefügten GARANTIESCHEIN an Ihren Händler oder eine Makita-Kundendienstzentrale.

GB **GUARANTEE**

We guarantee Makita machines in accordance with statutory/country-specific regulations. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the guarantee. In case of complaint, please send the machine, undismantled, with the enclosed GUARANTEE CERTIFICATE, to your dealer or the Makita Service Center.

I **GARANZIA**

Garantiamo che le macchine Makita sono in conformità con le leggi ed i regolamenti specifici del paese. Danni attribuibili al normale consumo, a rotture, a sovraccarichi o a utilizzazione erronea, sono esclusi dalla garanzia. In caso di reclamo inviate la macchina, senza smontarla, assieme al CERTIFICATO DI GARANZIA in dotazione, al rivenditore o al Centro di Servizio Makita.

F **GARANTIE**

Les machines électroportatives MAKITA sont garanties en conformité avec les textes réglementaires qui les concernent dans chaque pays.

Sont exclus du champ de la garantie les avaries ayant pour origine l'usure normale, une surcharge excessive ou une utilisation non conforme à l'usage normale de la machine.

En cas de réclamation, retournez - sans le démonter - votre rabot au magasin qui l'a vendu ou à une Station-Service MAKITA, accompagné de sa CARTE DE GARANTIE.

DK **GARANTI**

På dette elektroværktøj yder vi en garanti i henhold til vore gældende leverings- og garantibestemmelser. Skader, der opstår som følge af naturlig slitage overbelastning eller uhensigtsmæssig brug, er ikke omfattet af garantien, hvilket også gælder ved ikke forskrifts mæssig anvendelse af maskinen, ikke egnede værktøjer og tilsidesættelse af sikkerhedsbestemmelserne. Reklamationer inden for garantiperioden kan kun accepteres, såfremt maskinen indsendes franko til os eller til en af os autoriseret forhandler i hel og komplet stand.

NL **GARANTIE**

Wij garanderen dat Makita machines voldoen aan de wettelijke voorschriften van uw land. Uitgesloten van de garantie zijn beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, overbelasting of misbruik. In geval van klachten wordt verzocht de machine, ongedemonteerd, op te sturen naar uw handelaar of Makita service centrum, samen met het bijgesloten GARANTIEBEWIJS.

DEUTSCH**EG-Konformitätserklärung
89/393/EWG**

Hiermit erklärt der Unterzeichnete, Yasuhiko Kanzaki, Bevollmächtigter von Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, daß die Mauernutfräse

BAIER BDN 453 / MAKITA SG150

hergestellt von Maschinenfabrik Otto Baier GmbH, Heckenwiesen 26, D-71679 Asperg, gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG - 89/392/EWG - 89/336/EWG mit den folgenden Normen bzw. Normen-dokumenten übereinstimmt:

EN 50144
EN 55014

FRANÇAISE**Déclaration de conformité européenne
89/393/EWG**

Je soussigné, Yasuhiko Kanzaki, mandaté par Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, déclare que la rainureuse

BAIER BDN 453 / MAKITA SG150

fabriquées Maschinenfabrik Otto Baier GmbH, Heckenwiesen 26, D-71679 Asperg, est conforme aux normes ou aux documents normalisés suivants,

EN 50144
EN 55014

conformément aux Directives du Conseil, 73/23/EWG - 89/392/EWG - 89/336/EWG.

ENGLISH**EC Declaration of Conformity 89/393/EWG**

The undersigned, Yasuhiko Kanzaki, authorized by Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, declares that the diamond channel cutter

BAIER BDN 453 / MAKITA SG150

manufactured by Maschinenfabrik Otto Baier GmbH, Heckenwiesen 26, D-71679 Asperg, is in compliance with the following applied harmonized standards and applied national and technical specifications

EN 50144
EN 55014

in accordance with Council Directives 73/23/EWG - 89/392/EWG - 89/336/EWG.

DANSK**EG-Deklaration om Konformitet
89/393/EWG**

Undertegnede, Yasuhiko Kanzaki, med fuldmagt fra Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan erklærer hermed, at de diamantrilleskærer

BAIER BDN 453 / MAKITA SG150

fremstillede af Maschinenfabrik Otto Baier GmbH, Heckenwiesen 26, D-71679 Asperg, er i overensstemmelse med de følgende standarder eller normsættende dokumenter,

EN 50144
EN 55014

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 73/23/EWG - 89/392/EWG - 89/336/EWG.

ITALIANO**Dichiarazione di conformità con le norme della
comunità Europea 89/393/EWG**

Il sottoscritto, Yasuhiko Kanzaki, con l'autorizzazione della Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, dichiara che i scanalatori a disco diamantato

BAIER BDN 453 / MAKITA SG150

fabbricate dalla Maschinenfabrik Otto Baier GmbH, Heckenwiesen 26, D-71679 Asperg è conforme alle direttive europee riportate di seguito:

EN 50144
EN 55014

secondo le direttive del Consiglio 73/23/EWG - 89/392/EWG - 89/336/EWG.

NEDERLANDS**EG-Verklaring van Conformiteit 89/393/EWG**

De ondergetekende, Yasuhiko Kanzaki, gevlmachtigd Makita Corporation, 3-11-8 Sumiyoshi-Cho, Anjo, Aichi, 446 Japan, verklaart dat de muurfrees

BAIER BDN 453 / MAKITA SG150

vervaardigd door Maschinenfabrik Otto Baier GmbH, Heckenwiesen 26, D-71679 Asperg, voldoen aan de volgende normen en toegepaste nationale en technische normen

EN 50144
EN 55014

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 73/23/EWG - 89/392/EWG - 89/336/EWG.



Yasuhiko Kanzaki

Geschäftsführer
Managing Director
Amministratore Delegato

Directeur général
Administrerende direktør
Directeur

Makita International Europe LTD.
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, U.K.